



JUEGOS. La oferta infantil viajó desde los ya habituales castillos hinchables hasta los quads. [F. DE LA HERA]



PAYASOS. Poxpolo, Mokolo eta Konpañia se ocuparon de hacer reír a los más pequeños. [F. DE LA HERA]



FERIAL. Las atracciones registraron una gran asistencia aprovechando los precios populares. [F. DE LA HERA]

La sardina se disfraza de avión en alusión al debate por la ampliación del aeropuerto

► El artesano local Xabier Garate es el autor una vez más de este personaje del Carnaval, que vuelve a elegir un tema que ha sido noticia durante el último año

► La comitiva del entierro partirá a las 19.30 horas desde la plaza del Ensanche

DV. IRÚN

Una sardina despistada será hoy la principal protagonista de la jornada de clausura de los Carnavales de Irún. Su autor, un año más el artesano local Xabier Garate, ha querido hacer un juego de palabras con el calificativo que le ha reservado al singular pez, para hacer alusión a un tema que a lo largo del último año ha sido y aún sigue siendo noticia en la comarca. Hablamos de la posible ampliación de la pista del aeropuerto de la ciudad vecina.

«La sardina va este año de despistada. Se trata de un avión que no sabe si va a poder despegar o aterrizar en la comarca», decía Xabier Garate. «Aunque el aeropuerto se encuentra en Hondarribia, la actuación también afecta a Irún», comentaba el artesano bidasoarra. «Uno de los lugares que se vería perjudicado es el parque ecológico de Plaiandi. De hecho, sobre la sardina disfrazada de avión se puede ver posada a una asustadiza gaviota».

El ejemplar marino, con algo más de dos metros de largo y diseñado en posición de despegue, se centra por lo tanto en «un tema candente. Aunque hay veces que no es fácil y uno busca como referencia un asunto más genérico, en otras ocasiones no es difícil encontrar algo de actualidad. Este año», añadía Xabier Garate, «aquí tenemos el debate sobre la pista del aeropuerto y en el Zantantzarr nos hemos fijado en Ficoba, con-



La sardina intentará despegar disfrazada de avión, con una gaviota asustada como pasajero. [F. DE LA HERA]

vertimos al personaje euskaldun en un embajador de Irún y de su nueva infraestructura ferial».

Bailables y duelo

La programación festiva del Martes de Carnaval se iniciará a las 19.00 horas con la Banda de Música Ciudad de Irún. Como viene siendo habitual desde hace unos años, sus integrantes intentarán animar a la gente, antes del posterior duelo, con una batería de bailables en la plaza del Ensanche.

Desde ese mismo punto saldrá media hora después la comitiva del entierro de la sardina, que nuevamente tiene como organizadores a los componentes de la sociedad Izoki. De riguroso luto, y ataviados con sus peculiares trajes, éstos acompañarán a la sardina en sus últimos momentos.

Al recorrido, que transcurre por el paseo de Colón, la calle Fueros, la calle Mayor y la plaza de San Juan, se pueden sumar todas las personas que lo deseen. Los

participantes desfilarán al son de las marchas fúnebres de la Banda de Música Ciudad de Irún. Una vez llegados frente al Consistorio se procederá a la quema de la sardina, cuyas cenizas quizás pueden llegar hasta la referida pista del aeropuerto de Hondarribia.

La jornada festiva y el propio Carnaval se cerrarán definitivamente con la gran traca final, para la que un año más se recomienda al vecindario de la zona que abra las ventanas y baje las persianas.

BUZÓN

Señor San Martín

Ya nos conoce, somos un grupo de ciudadanos que queremos evitar el atropello que el Ayuntamiento quiere hacer derribando el frontón Euskal Jai de Santiago. Al igual que usted, nosotros también trabajamos y, además, sacamos tiempo para defender los pocos vestigios del siglo XX que quedan en Irún y que son parte de nuestra identidad cultural.

Si en nuestro trabajo dejamos de hacer alguna labor que no nos gusta, seguramente seremos despedidos. ¡Qué suerte tiene usted de trabajar en una empresa en la que eso no sucede! Por dos veces tuvimos cita con usted y por dos veces nos la canceló. Según nos dijo telefónicamente, su labor abarca mucho y no puede atender siempre a los mismos. ¿Será que los 55.000 habitantes restantes también le piden cita?

Sólo queremos tener los mismos derechos y obligaciones que usted. Queremos que nos escuche como nosotros le escuchamos cuando habla en la radio y queremos que nos responda por escrito, condición que nos ponen a los ciudadanos para realizar cualquier solicitud. Cuando tenga a bien hacerlo, no nos diga que el Plan Urbanístico está por definir o que el Ayuntamiento no tiene dinero, resulta tan evidente...

No espere que la iniciativa privada le presente su proyecto lucrativo, es el Ayuntamiento el que tiene que saber lo que quiere y cuando esto no sucede así se lo recordamos los ciudadanos. No al derribo del frontón Euskal Jai.

Vicenta Martínez

(y grupo de trabajo del frontón Euskal Jai)

irun
Ayuntamiento de Irún

OHZ ETA
IBIGAILUEN
GAINEN
ZERGAREN
ALDAKETA

MODIFICACIÓN
DE I.B.I.
E IMPUESTO SOBRE
VEHICULOS

SAC
www.irun.org
010

Familia ugariaren edota ezinduen alde

- %50eko hobaria familia ugariaren titularraren alde, ohiko etxebizitzari dagokionean.
- Ibigailuen gaineko Zergaren salbuespena ezinduen alde.

Oinarriko baldintzak:

OHZ

- Subjektu pasiboa: familia ugariaren titularra.
- %50eko hobaria ohiko etxebizitzari dagokion ordainagrian.
- Etxebizitzaren balio katastrala 180.000€ eurokoa baino txikiagoa bada aplikatuko da (edo 205.000€ ordainagrian garajea sartzen bada).

IBIGAILUAK

- %33ko ezintasuna edo handiagoa duten ezinduen izenean matrikulatutako ibigailuak, berak bakarrik erabiltzeko bada.
- Ezintasuna duten pertsonen gidatutako ibigailuei nahiz pertsona horiek garraiatzeko erabiltzen direnei aplikatzen zaie.

Epea

2004ko otsailaren 28 arte (azken hau barne)

Aurkezteko lekua

HAZ bulegoa, berariazko inprimaki bidez, astelehenetik ostiralera.

De interés para familias numerosas y/o minusválidos

- Bonificación del 50% a favor del titular de familia numerosa, respecto de la vivienda habitual.
- Exención del Impuesto sobre Vehículos a favor de minusválidos.

Requisitos básicos:

I.B.I.

- Sujeto pasivo: titular de familia numerosa.
- Bonificación del 50% en el recibo correspondiente a la vivienda habitual.
- Se aplicará si el valor catastral de la vivienda es inferior a 180.000€ (ó 205.000€ si el recibo incluye garaje).

VEHICULOS

- Vehículos matriculados a nombre de minusválidos, con porcentaje de minusvalía igual o superior al 33%, y para su uso exclusivo.
- Se aplica tanto a los vehículos conducidos por personas con minusvalía como a los destinados a su transporte.

Plazo

Hasta el 28 de febrero de 2004 (inclusive)

Lugar de presentación

En las oficinas del S.A.C., a través del impreso específico.

IRUN ARTIA

DOS PISOS DE 90 M2

Salón, 3 habs, cocina,
2 baños. Terraza.
Trastero y Garaje.

I. ABEM 943 636 121

BIDASOA CLÍNICA

DEPILACIÓN LASER

Promoción de Febrero
Control médico

Pº de Colón, 42 - 1.º derecha.
Irun. Tel. 943 617 549

Hondarribia

TRONQUEADO ZEPERTZUAK
SERVICIOS DE TXANGULI

UR ZIKINEN ARAZTEGIAREN
DOHANENKO BISITA
GIDATUAK

Eguna, ordua eta autobus
geltokia finkatzeko bi bide
dituzu:

VISITAS GUIADAS GRATUITAS
A LA DEPURADORA DE AGUAS
RESIDUALES

Para concertar el día, la hora y la
parada de autobús te ofrecemos
dos opciones:

902 11 93 84 www.txinzer.com